



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Regulatory Capital (Cooperative Credit Associations) Regulations

Règlement sur le capital réglementaire (associations coopératives de crédit)

SOR/92-528

DORS/92-528

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Defining the Regulatory Capital of an Association**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Regulatory Capital

TABLE ANALYTIQUE**Règlement définissant le capital réglementaire des associations**

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Capital réglementaire

Registration
SOR/92-528 August 31, 1992

COOPERATIVE CREDIT ASSOCIATIONS ACT

**Regulatory Capital (Cooperative Credit Associations)
Regulations**

P.C. 1992-1847 August 27, 1992

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to the definition *regulatory capital* in section 2 and section 463 of the *Cooperative Credit Associations Act*^{*}, is pleased hereby to make the annexed *Regulations defining the regulatory capital of an association*.

Enregistrement
DORS/92-528 Le 31 août 1992

LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES DE
CRÉDIT

**Règlement sur le capital réglementaire (associations
coopératives de crédit)**

C.P. 1992-1847 Le 27 août 1992

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de la définition de *capital réglementaire* à l'article 2 et de l'article 463 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement définissant le capital réglementaire des associations*, ci-après.

^{*} S.C. 1991, c. 48

^{*} L.C. 1991, ch. 48

Regulations Defining the Regulatory Capital of an Association

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Regulatory Capital (Cooperative Credit Associations) Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Cooperative Credit Associations Act*; (*Loi*)

designated entity means an entity other than

- (a) an insurance company,
- (b) a securities dealer, or
- (c) an entity controlled by an insurance company or securities dealer; (*entité désignée*)

insurance company means an insurance company that is incorporated by or under the laws of Canada or of a province; (*société d'assurances*)

minority interest means an equity interest, in an entity that is controlled by an association, that is held by a person other than

- (a) the association, or
- (b) an entity controlled by the association; (*participation minoritaire*)

securities dealer means an entity described in paragraph (g) of the definition **financial institution** in section 2 of the Act. (*négociant en valeurs mobilières*)

SOR/2001-422, s. 1.

Regulatory Capital

3 (1) Subject to subsection (2) and section 4, the regulatory capital of an association, at a particular time, is the aggregate of the amounts of

- (a) members' equity and shareholders' equity,

Règlement définissant le capital réglementaire des associations

Titre abrégé

1 *Règlement sur le capital réglementaire (associations coopératives de crédit)*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

entité désignée Toute entité, à l'exclusion :

- a) d'une société d'assurances;
- b) d'un négociant en valeurs mobilières;
- c) d'une entité contrôlée par une société d'assurances ou un négociant en valeurs mobilières. (*designated entity*)

Loi La *Loi sur les associations coopératives de crédit*. (*Act*)

négociant en valeurs mobilières Entité visée à l'alinéa g) de la définition de **institution financière** à l'article 2 de la Loi. (*securities dealer*)

participation minoritaire Participation dans une entité contrôlée par une association, qui est détenue par une personne autre que :

- a) l'association;
- b) une entité contrôlée par l'association. (*minority interest*)

société d'assurances Société d'assurances constituée en personne morale sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*insurance company*)

DORS/2001-422, art. 1.

Capital réglementaire

3 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'article 4, le capital réglementaire d'une association correspond, à une date donnée, à la somme des montants suivants qui seraient compris dans ses états financiers s'ils étaient établis à cette date selon les principes comptables visés

- (b)** minority interests, and
- (c)** subordinated indebtedness

that would be reported in the financial statements of the association prepared as at that time in accordance with the accounting principles and specifications of the Superintendent referred to in subsection 292(4) of the Act, less the amount of goodwill that would be included in those financial statements.

(2) In calculating the amount of regulatory capital under subsection (1), an amount may be included in respect of a security only if

- (a)** the security is, by its terms, subordinate in right of payment to all deposit liabilities and all other liabilities of the entity that issued the security other than liabilities that, by their terms, rank equally with, or are subordinate to, that security;
- (b)** the security is issued and fully paid up; and
- (c)** in respect of subordinated indebtedness or a preferred share, the security
 - (i)** has an initial minimum term of five years or more or has no term, and
 - (ii)** cannot be redeemed or purchased for cancellation in the first five years after it is issued.

SOR/94-63, s. 2.

4 (1) For the purposes of sections 401 and 402 of the Act, the regulatory capital of an association is the amount determined under section 3, less the aggregate of

- (a)** all amounts each of which is the amount of shareholders' equity and subordinated indebtedness of an insurance company or securities dealer controlled by the association, or of an entity controlled by an insurance company or securities dealer controlled by the association, that is included in the amount of regulatory capital of the association determined under section 3,
- (b)** all amounts each of which is the amount of investments, other than shareholders' equity or subordinated indebtedness referred to in paragraph (a), of the association or a designated entity controlled by the association in an insurance company or securities dealer controlled by the association, or in an entity

au paragraphe 292(4) de la Loi, compte tenu de toute spécification du surintendant aux termes de ce paragraphe, diminuée du montant égal à la valeur attribuée à l'achalandage qui serait compris dans ces états financiers :

- a)** le montant représentant l'avoir des sociétaires et l'avoir des actionnaires;
- b)** le montant représentant les participations minoritaires;
- c)** le montant représentant les titres secondaires.

(2) Dans le calcul du capital réglementaire selon le paragraphe (1), il ne peut être inclus un montant au titre des valeurs mobilières que si celles-ci répondent aux conditions suivantes :

- a)** selon leurs termes, elles prennent rang, quant aux droits de paiement, après tous les dépôts effectués auprès de l'entité qui les a émises et toutes les autres dettes de celle-ci, à l'exception des dettes dont le paiement, selon leurs propres termes, est de rang égal ou inférieur à ces valeurs mobilières;
- b)** elles sont émises et entièrement libérées;
- c)** s'il s'agit de titres secondaires ou d'actions privilégiées :
 - (i)** elles n'ont pas d'échéance ou leur échéance minimale initiale est de cinq ans ou plus,
 - (ii)** elles ne peuvent pas être remboursées ou rachetées ni achetées pour annulation durant les cinq premières années suivant leur émission.

DORS/94-63, art. 2.

4 (1) Pour l'application des articles 401 et 402 de la Loi, le capital réglementaire d'une association est égal au montant calculé conformément à l'article 3, diminué de la somme des montants suivants :

- a)** les montants inclus, dans le capital réglementaire ainsi calculé, au titre de l'avoir des actionnaires et des titres secondaires d'une société d'assurances ou d'un négociant en valeurs mobilières contrôlés par l'association, ou d'une entité contrôlée par une telle société ou un tel négociant;
- b)** le montant des placements, autres que l'avoir des actionnaires et les titres secondaires visés à l'alinéa a), faits par l'association ou par une entité désignée contrôlée par elle dans une société d'assurances ou un négociant en valeurs mobilières contrôlés par l'association, ou dans une entité contrôlée par une telle société ou un tel négociant, dans le cas où ces

controlled by an insurance company or securities dealer controlled by the association, if the investments are part of the capital of the insurance company or securities dealer,

(c) all amounts each of which is the amount of loans, other than subordinated indebtedness referred to in paragraph (a), made by the association or by a designated entity controlled by the association to an insurance company or securities dealer controlled by the association, or to an entity controlled by an insurance company or securities dealer controlled by the association, if the loans are part of the capital of the insurance company or securities dealer, and

(d) all amounts each of which is the amount of a minority interest in an insurance company or securities dealer controlled by the association, or in an entity controlled by an insurance company or securities dealer controlled by the association, that is included in the amount of regulatory capital of the association determined under section 3.

(2) For the purposes of paragraphs (1)(b) and (c), *capital* means

(a) in respect of an insurance company to which the *Insurance Companies Act* applies, regulatory capital within the meaning of the *Regulatory Capital (Insurance Companies) Regulations*; and

(b) in respect of any other insurance company or a securities dealer, an amount that would be treated as capital by a regulatory body that regulates the insurance company or securities dealer.

SOR/2001-422, s. 2.

placements font partie du capital de la société d'assurances ou du négociant en valeurs mobilières;

c) le montant des prêts, autres que les titres secondaires visés à l'alinéa a), accordés par l'association ou une entité désignée contrôlée par elle à une société d'assurances ou un négociant en valeurs mobilières contrôlés par l'association, ou à une entité contrôlée par une telle société ou un tel négociant, dans le cas où ces prêts font partie du capital de la société d'assurances ou du négociant en valeurs mobilières;

d) le montant inclus, dans le capital réglementaire ainsi calculé, au titre des participations minoritaires dans une société d'assurances ou un négociant en valeurs mobilières contrôlés par l'association ou dans une entité contrôlée par une telle société ou un tel négociant.

(2) Pour l'application des alinéas (1)b) et c), *capital* s'entend :

a) dans le cas d'une société d'assurances régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances*, du capital réglementaire au sens du *Règlement sur le capital réglementaire (sociétés d'assurances)*;

b) dans le cas de toute autre société d'assurances ou d'un négociant en valeurs mobilières, du montant qui serait considéré comme tel par l'organisme chargé de réglementer cette société ou ce négociant.

DORS/2001-422, art. 2.